

Mit der App findet man am Eidgenössischen alles

Tout trouver à la Fédérale sans souci avec l'app dédiée
Sapere tutto sulla FFM senza problemi con l'apposita app

COMMUNIQUÉ

🎵 Am Eidgenössischen in Montreux Riviera 2016 werden viele Musikanten und Zuschauer die digitale Welt betreten. Mit der kostenlosen App «FFM 2016» von Montreux 2016 ist es möglich, alles Nötige zu wissen, ohne im Papier wühlen zu müssen.

Das Eidgenössische in Montreux nähert sich in riesigen Schritten. Wie aber findet man sich bei der Vielzahl von Plätzen, Paradestrecken und Wettbewerbslokalen zurecht? Bis jetzt hatten die Blasmusikfans keine andere Möglichkeit, als sich mit dem Festführer von Ort zu Ort zu begeben, nachdem sie im Voraus die Zeiten und Lokale ihrer Lieblingsvereine herausgesucht hatten.

Eine Gratis-App

An den Wochenenden vom 10.–12. und 17.–19. Juni könnte das ganz anders laufen. Zum ersten Mal in der Geschichte eines Eidgenössischen gibt es eine mobile App, die ermöglicht, alles über das Fest zu wissen. Diese App ist konkret für iOS und Android verfügbar, was bedeutet, dass sie auf praktisch allen Mobiltelefonen (iPhone und andere) funktioniert. Die App kann im entsprechenden Shop (App Store iTunes für Apple, Google Play für Android) mit dem Stichwort «FFM 2016» gesucht und kostenlos heruntergeladen werden.

Der Vorteil der App: Wenn sie einmal heruntergeladen wurde, funktioniert sie offline und benötigt keine Internetverbindung mehr, weder Wifi noch 3G noch 4G. «Diese Möglichkeit ist sehr nützlich, falls das Handy-Netz aufgrund der vielen Leute am Fest in Montreux überlastet sein sollte», betont Tiffany Respen von der Firma Dootix Sàrl, welche die App entwickelte.

🎵 Avec la Fédérale de Montreux Riviera 2016, les musiciens et les spectateurs vont entrer de plain-pied dans le monde numérique. Avec l'application gratuite dédiée à Montreux 2016, il sera possible de tout savoir sans s'encombrer de papier. Explications.

La Fédérale de Montreux approche désormais à grands pas. Mais comment s'y retrouver dans la multitude des sites, des concours de parade et de musique en salle? Jusqu'ici, les fans du monde des vents n'avaient d'autre solution que de se déplacer avec le carnet de fête, en ayant soigneusement noté au préalable les horaires et les lieux de concours de leurs sociétés de musique préférées.

Une app gratuite

Il pourra en aller tout autrement les week-ends des 10-12 et 17-19 juin prochains. En effet, pour la première fois dans l'histoire d'une Fédérale, une application mobile sera disponible, qui permettra de tout savoir sur la fête. Concrètement, cette app est disponible sur iOS et Android. Ce qui signifie qu'elle fonctionne sur pratiquement tous les téléphones mobiles (iPhone ou autres). L'application doit d'abord être téléchargée – gratuitement – sur les shops respectifs, l'App Store iTunes pour les produits Apple, Google Play pour Android.

L'avantage de cette application, c'est qu'une fois téléchargée, elle fonctionne hors ligne et ne nécessite plus une connexion Internet, ni wifi, ni 3G ou 4G. «Cette possibilité pourra se révéler très utile si les réseaux mobiles venaient à être surchargés en raison du monde présent à Montreux lors de la fête», relève Tiffany Respen, de la société Dootix Sàrl qui a développé l'application.

🎵 Con la Festa Federale di Montreux Riviera 2016, i musicanti e gli spettatori entreranno totalmente nel mondo elettronico e digitale. Con l'app gratuita concepita per Montreux 2016 sarà possibile sapere tutto senza l'ingombro della carta.

La Festa Federale di Montreux ormai si avvicina a grandi passi. Ma come destreggiarsi tra la moltitudine di siti, concorsi di parata e di musica in sala? Finora, i fan del mondo bandistico non avevano altra soluzione che di spostarsi muniti di libretto della festa, dopo essersi accuratamente annotati in anticipo gli orari e i locali dei concorsi delle loro società bandistiche preferite.

Una app gratuita

Potrà essere tutto diverso nei fini settimana tra il 10 e il 12 e il 17 e il 19 giugno prossimi. In effetti, per la prima volta nella storia di una Festa Federale, sarà disponibile un'applicazione mobile che permetterà di sapere tutto sulla festa. Concretamente, questa app è disponibile per iOS e Android. Ciò significa che funziona praticamente su tutti i telefonini (iPhone o altri). L'app deve innanzitutto essere scaricata – gratuitamente – dai rispettivi shop, l'App Store iTunes per i prodotti Apple, Google Play per Android.

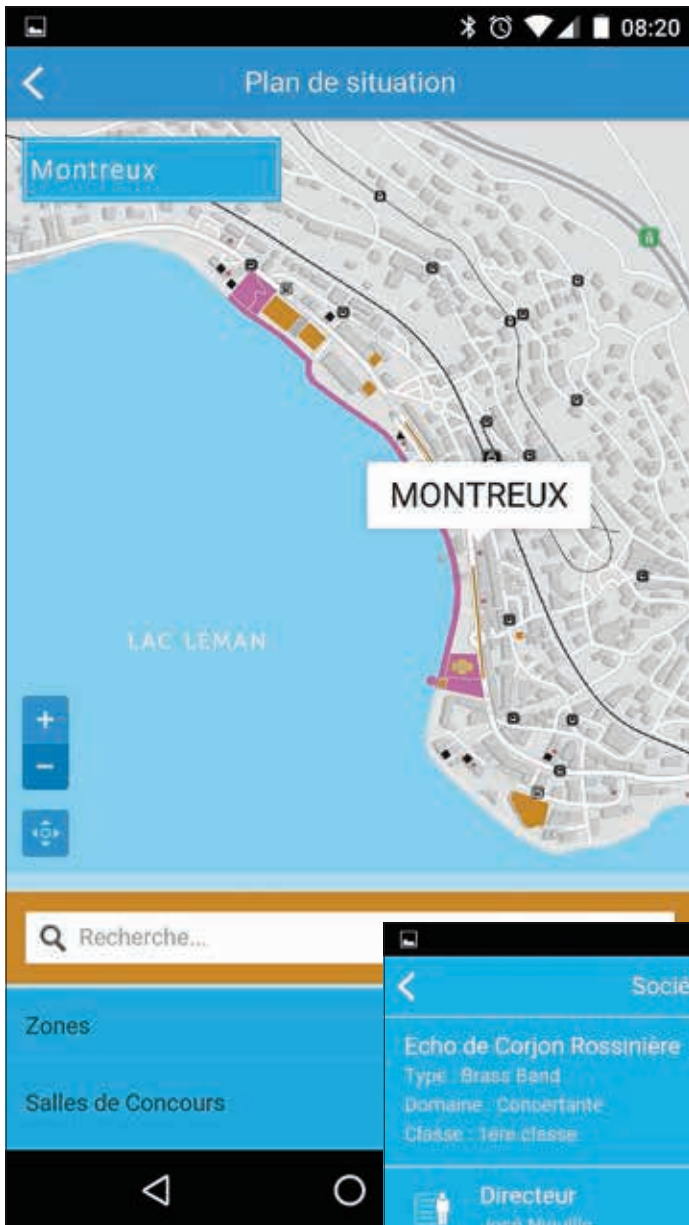
Il vantaggio di questa applicazione è che, una volta scaricata, funziona off-line e non necessita più di una connessione Internet, né wifi, né 3G o 4G. «Questa possibilità potrà avverarsi molto utile nel caso in cui le reti mobili dovessero essere sovraccaricate a causa della folla presente a Montreux per la festa», spiega Tiffany Respen, della società Dootix Sàrl, che ha sviluppato l'applicazione.



**Die Startseite
der EMF-App
und ihr Menu.**

La page d'accueil de
l'app de la FFM 2016
et son menu.

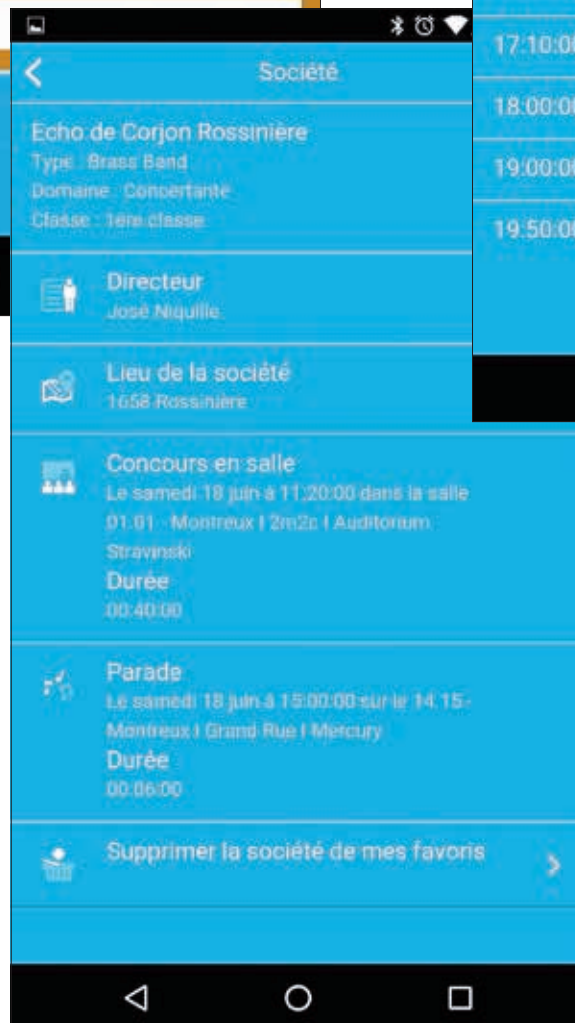
**La pagina di
apertura dell'app
della FFM 2016
e il suo menu.**



Der interaktive Ortsplan des EMF 2016, wie er in der App enthalten ist.

Le plan dynamique des sites de la FFM 2016, tel que disponible sur l'app.

Il piano interattivo dei siti della FFM 2016, così come è disponibile sull'app.



Die Informationen zur Echo de Corjon de Rossinière (VD).

Les indications pour l'Echo de Corjon de Rossinière (VD).

Le indicazioni per l'Echo de Corjon di Rossinière (VD).

Wer spielt am Samstag, 11. Juni, nach der Stadtmusik Bulle in der Miles Davis Hall?

Qui joue au Miles Davis Hall le samedi 11 juin après le Corps de musique de la Ville de Bulle?

Chi suona alla Miles Davis Hall sabato 11 giugno dopo il Corps de musique della città di Bulle?

Ad hoc ein Programm zusammenstellen

Die App liefert Antworten auf alle Fragen, welche sich sowohl Musiker als auch Zuschauer stellen könnten. Sie beinhaltet Karten, mit welchen die verschiedenen Festorte, die Wettbewerbssäle oder die Parademusikstrecken ausgemacht werden können. Ebenso eingezeichnet sind praktische Orte wie WCs, Bushaltestellen oder Bahnhöfe.

Herauszufinden, wie man sich ans Eidgenössische begibt und dort die gewünschten Lokale zu finden, wird zum Kinderspiel. In der Rubrik «Wettspielzeiten» ist es auch möglich, einen Verein zu suchen und zu sehen, wann und in welchem Saal oder auf welcher Paradestrecke dieser spielt. Besser noch: Eine besonders praktische Funktion ermöglicht es, seine Lieblingsvereine als Favoriten zu markieren, um sie später einfach wiederzufinden und direkt zu ihren Spielzeiten zu gelangen.

Es ist ganz einfach

So erfährt ein Fan der Echo de Corjon aus Rossinière ohne Umwege, dass seine Brass Band in der 1. Klasse unter der Leitung von José Niquille antritt (siehe Grafiken). Der Konzertwettbewerb findet im Auditorium Stravinski um 11.20 Uhr am Samstag, 18. Juni statt. Die Musiker aus dem Waadtländer Bezirk Pays-d'Enhaut defilieren gleichentags um 15 Uhr auf der Paradestrecke Mercury in Montreux.

Ein Zuschauer, der am Samstag, 11. Juni, um 8.30 Uhr in der Miles Davis Hall sitzt, um die Stadtmusik von Bulle zu hören, erfährt ebenso leicht, dass die nächsten Harmonien, die dort auftreten, die Musikgesellschaft Düdingen, die MG Schnottwil und anschliessend die Stadtmusik Winterthur sind.

Das Ende der Fotokopien und Papierführer

Zusammengefasst bietet die App allen Besuchern des Eidgenössischen den Vorteil, dass sie nicht die Zeitpläne von der offiziellen Website ausdrucken und mit Papieren herumspazieren müssen. Es ist nicht mehr nötig, das dicke Festprogramm herumzuwälzen, um die Zeiten und Orte zu kennen. Und ausserdem: Dank der dynamischen Suchfunktion der App findet jeder zu jedem Zeitpunkt die gewünschten Informationen zum Ablauf des Eidgenössischen.

Auch die Öffnungszeiten des Festdorfes und das Rahmenprogramm finden sich in der App. Kurz und bündig: Montreux Riviera 2016 weiss, wo die Musik spielt! ■

Eidgenössisches Musikfest Montreux 2016
www.ffm2016.ch

Constituer son programme ad hoc

L'application permet de répondre à toutes les questions que peuvent se poser aussi bien les musiciens que les spectateurs. Elle offre des cartes qui permettent de situer les différents sites de fête tels que les salles de concours ou les parcours de parade. Mais aussi des lieux plus pratiques comme les WC, les arrêts de bus ou les gares, etc.

Déterminer comment se rendre à la Fédérale et y trouver n'importe quel site devient dès lors un jeu d'enfant. Il est également possible, dans la catégorie «horaires des concours», de rechercher une société et de déterminer à quel moment elle joue et dans quelle salle ou sur quel parcours de défilé. Mieux encore: une fonctionnalité particulièrement pratique et originale donne l'occasion «d'épingler» ses sociétés favorites afin de les retrouver facilement et d'accéder directement à leurs horaires de concours.

Une grande simplicité

Ainsi (cf. illustration), un supporter de l'Echo de Corjon de Rossinière apprend sans délai que ce brass band concourt en 1^{re} catégorie sous la baguette de José Niquille. La prestation en salle se déroulera à l'Auditorium Stravinski dès 11h20 le samedi 18 juin. Les musiciens du Pays-d'Enhaut vaudois défilent le même jour, à 15h00, sur le parcours Mercury à Montreux.

L'auditeur qui se trouvera le samedi 11 juin au Miles Davis Hall pour entendre le Corps de musique de Bulle à 8h30 pourra tout aussi facilement apprendre que les harmonies suivantes à s'y présenter seront dans l'ordre la Musikgesellschaft de Guin et celle de Schnottwil avant la Stadtmusik de Winterthur.

Finis les photocopies ou le guide papier

En résumé, l'app va offrir l'avantage à tous les visiteurs de la Fédérale de ne pas devoir imprimer les horaires depuis le site officiel et se balader avec des horaires papier. Plus besoin non plus d'écarter le gros volume du programme de fête pour connaître horaires et emplacements. Facilité supplémentaire: grâce à la fonction de recherche dynamique de l'application, chacun pourra retrouver à tout moment n'importe quel renseignement concernant le déroulement de la Fédérale.

Les horaires du village de la fête et des animations seront également présents sur l'application. En un mot comme en cent: Montreux Riviera 2016 connaît la musique! ■

Fête Fédérale de Musique Montreux 2016
www.ffm2016.ch

Costruirsi un programma ad hoc

L'app permette di rispondere a tutte le domande che i musicanti o gli spettatori possono porsi. Vi si trovano delle cartine che permettono di localizzare i diversi luoghi della festa, come le sale di concorso o i percorsi di parata. Ma anche luoghi più pratici come i WC, le fermate del bus, le stazioni eccetera.

Determinare come arrivare alla Festa Federale e trovarvi qualsiasi luogo si cerchi diventa così un gioco da bambini. È ugualmente possibile, nella categoria «orari dei concorsi», ricercare una società e determinare in quale momento suoni, in quale sala o su quale percorso di parata. E per di più, una funzionalità particolarmente pratica e originale offre l'occasione di «vistare» le proprie bande preferite per poterle ritrovare facilmente e accedere direttamente ai loro orari di concorso.

Una grande semplicità

In questo modo (cfr. l'illustrazione), un supporter dell'Echo de Corjon di Rossinière può sapere senza perdere tempo che questa brass band concorre in 1^a categoria sotto la bacchetta di José Niquille. L'esecuzione in sala si svolgerà nell'Auditorium Stravinski alle 11.20 di sabato 18 giugno. I musicanti del Pays-d'Enhaut vodese sfiliranno lo stesso giorno alle 15 sul percorso Mercury a Montreux.

L'ascoltatore che si troverà sabato 11 giugno alla Miles Davis Hall per sentire suonare il Corps de musique di Bulle alle 8.30 potrà altrettanto facilmente scoprire che le armonie che si presenteranno successivamente saranno nell'ordine la Musikgesellschaft di Guin e quella di Schnottwil, prima della Stadtmusik di Winterthur.

Basta con le fotocopie o la guida cartacea

Riassumendo, l'app offrirà a tutti i visitatori della Festa Federale il vantaggio di non dover più scaricare e stampare gli orari dal sito ufficiale e portarsi appresso gli orari cartacei. Non ci sarà più bisogno di spulciare il grosso volume del programma della festa per conoscere orari e luoghi. E c'è una facilitazione supplementare: grazie alla funzione di ricerca dinamica dell'applicazione, chiunque potrà trovare in qualsiasi momento qualsivoglia informazione sullo svolgimento della Festa Federale.

Anche gli orari del villaggio della festa e delle animazioni saranno presenti sull'applicazione. A Montreux Riviera 2016 non sarà la solita musica! ■

Festa Federale di Musica Montreux 2016
www.ffm2016.ch